

中国中医科学院「十三五」第一批重点领域科研项目
我国与「一带一路」九国医药交流史研究（ZZ10-0111-1）

日本针灸医籍 十六种

肖永芝 主编

全国百佳图书出版单位
中国中医药出版社

中国中医科学院“十三五”第一批重点领域科研项目
我国与“一带一路”九国医药交流史研究（ZZ10-011-1）

日本针灸医籍十六种

肖永芝 主 编

中国中医药出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

日本针灸医籍十六种 / 肖永芝主编 . — 北京 : 中国中医药出版社 , 2019.5
ISBN 978 - 7 - 5132 - 4846 - 4

I . ①日… II . ①肖… III . ①针灸学—著作—汇编—日本 IV . ①R245

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 060525 号

中国中医药出版社出版

北京市朝阳区北三环东路 28 号易亨大厦 16 层

邮政编码 100013

传真 010-64405750

山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司印刷
各地新华书店经销

开本 710 × 1000 1/16 印张 61.75 字数 1035 千字

2019 年 5 月第 1 版 2019 年 5 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978 - 7 - 5132 - 4846 - 4

定价 298.00 元

网址 www.cptcm.com

社长热线 010-64405720

购书热线 010-89535836

维权打假 010-64405753

微信服务号 zgzyycbs

微商城网址 <https://kdt.im/LIdUGr>

官方微博 <http://e.weibo.com/cptcm>

天猫旗舰店网址 <https://zgzyycbs.tmall.com>

如有印装质量问题请与本社出版部联系 (010-64405510)

版权专有 侵权必究

《日本针灸医籍十六种》 编委会

主 编 肖永芝
副主编 何慧玲 韩素杰
编 委 肖永芝 何慧玲 韩素杰
管琳玉 杜凤娟 王文娟

前 言

针灸医学起源于中国，其影响早已超出中国国界，远涉欧、亚、美洲各大陆。自古以来，日本直接或间接地接受了中国的针灸医学，经过长期的不断实践、总结与提高，逐步形成了独具特色的日本针灸医学，其中江户时代的针灸更是一颗璀璨的明珠。16世纪中叶以后，受中国元、明、清医学的影响，在与中国、朝鲜和西方的相互交流过程中，日本针灸医学取得了突出的成就，表现为针灸名家辈出，流派异彩纷呈，理论的突破与方法的创新层出不穷，针灸著述在品种、数量和质量方面，均与同期的中国针灸著述相映生辉，为全人类宝贵的科学文化遗产——古老针灸医学的发展做出了重要贡献。因此，对具有完整理论体系和丰富临床实践经验并积累了大量针灸文献、独具特色的日本针灸医学成就进行深入研究实属必要。

本书精选日本针灸医学著作16种，按成书年代排序，涉及影响较大的名家名著、不同流派的针灸著作、独具特色的针灸专著、短小实用的针灸小书及日本传来针灸著作5类。所选书种形式多样，内容丰富，在一定程度上反映出日本针灸医学的成就特色及发展创新，具有较高的实用价值和研究价值。

1. 影响较大的名家名著

江户时代是日本针灸名医辈出的时代，以御园常心为首的御园氏十代针家，推广了日本三大针法之一的打针；“针圣”杉山和一及其门人发明了管针，开发出多种管针术式；饗庭东庵、味冈三伯、宫本春仙、目黑道琢、堀元厚等医家，致力于对《黄帝内经》等医学经典的考证，在经络经穴学上独竖一帜，其成果在江户后期由多纪元简、原南阳、小坂元祐、蓝川慎等医家继承和发展；名古屋玄医是古方派医家的先驱，他的影响波及后藤艮山等针灸名家；浅井氏家族、多纪氏一门对医经的考证达到很高水平，在经络经穴学的研究方面也有佳作问世；后藤艮山、香川修庵一门号称“灸家”，在针灸领域提倡医学复古，其主要贡献是灸治疗法的开发运用；菅沼周圭化繁为简，加速了日本针灸刺针实用化的进程；三宅意安、浅井惟亨、平井庸信等以研究“和方”为主，发掘保存了大量日本民间的灸法；石坂宗哲是江户后期的杰出针家，其特点是以《黄帝内经》为主，旁采荷兰医方之说，既发展了刺针技术，同时在解剖学上有独到见解，与西洋医家的交流广为人知；山胁东门、荻野元凯、三轮东朔、垣本针源、伊藤大助均为著名刺络家，是将西洋

针术引进并推广到日本的重要人物。

本次从众多日本针灸名家的著作中选择岛浦和田一《杉山真传流》、堀元厚《灸炳要览》、和气惟亨与平井庸信《名家灸选三编》等针灸著作予以整理，希望从某些侧面反映日本著名针灸医家的学术思想、成就特色及其临证经验。

岛浦和田一所述《杉山真传流》一书，阐明了日本著名针灸流派杉山流、杉山真传流的针术奥义。书中所载各种刺针术式和丰富多彩的手法技术，既有较为完整的理论体系，又切合于临床实际；既传承了中国针灸的理论，又独具日本刺针技术特色，在针具使用、针法操作等方面有所创新，对日本针灸医学的发展影响深远。其针法操作术式自成一家，未见载于杉山真传流医家著书以外的其他医籍，值得深入发掘和研究。

堀元厚所撰《灸炳要览》，是日本江户时期质量上乘的灸疗专著之一。其书内容精当，所记述的艾灸理论与灸疗操作方法较为全面系统且独具特色，可以直接用以指导临床施灸，具有较高的实用价值。同时，由于该书绝大多数内容摘引自中国古典医籍，且均标明了文献出处，因而又具有较高的文献研究价值。

和气惟亨、平井庸信先后撰成的《名家灸选三编》，是江户后期灸疗专著的代表之作。该书十分重视特效灸法，广泛辑录中国医籍中记载的特效灸法，以及日本古传、俗传或名家所传的各种灸法治验，总计收载行之有效的灸法400余条，其中近一半是流传于日本本土的灸法治验，并形成了自身独特的灸治理论，具有较高的临床参考价值，值得今人学习借鉴。

2. 不同流派的针灸著作

16世纪后半叶，随着中国元、明医学传入日本，著名医家田代三喜、曲直濂道三等倡导李、朱学说，名古屋玄医等主张医学复古，日本的医学流派即在此期孕育产生，针灸医学也不例外。日本的针灸流派盟芽于室町时代（1336～1568），形成于安土桃山时代（1568～1603），在江户时代（1603～1868）繁衍成熟，绵延数百年。其间，各种针灸流派异彩纷呈，名贤辈出，理论发展，方法创新，专著涌现，在日本针灸史上迎来了一个百花齐放的兴盛时期。

据笔者现有资料粗略统计，日本的针灸流派主要有：云海士流、入江流、吉田流、匹地流、德本多贺流（德本流）、梦分流、无分流、意斋流（御园流）、杉山流（杉山真传流）、扁鹊新流（扁鹊真流）、扁心一流、饕庭·味冈

流、堀流、宫本流、考证派、后藤流、香川流、石坂流、宫门流、益田流、冈田流、伊达流、祐进流、端座流（端座当流）、田中知新流、骏河流、朝山流、矢野白清流、狮子流、妙针流、泽田流、玉森天心派等数十个派别。随着时代的变迁，上述针灸流派多数未能传承下来，由于文献资料散逸不传，其中有很多流派已无法系统考证。因此，要全面考证日本当时的针灸流派会面临诸多实际困难。

本书从众多日本针灸流派中精选几种具有代表性的针灸著作，如匹地流《大明琢周针法一轴》、杉山流《杉山真传流针治手术详义》、后藤流《艾灸通说》、石坂流《针灸说约》等，将它们整理后公诸读者，希望能有助于了解日本重要针灸流派的代表人物、形成演变、渊源传承、主要著作及学术特色等。

《大明琢周针法一轴》作为日本针灸学派匹地流的代表著作，内容短小精当，便捷实用，承载着匹地流针术的精华，是日本针医通过实践对中国刺针技术的提炼和升华，反映了中国针术对日本的影响及其在日本的传承运用，是研究 16、17 世纪中日针灸医学交流的珍贵史料。

《杉山真传流针治手术详义》传承了日本“针圣”杉山和一的管针术，历经几代针灸医家口耳相传，不断丰富完善，载录了杉山和一的主要管针操作术式及主治病证，是研究日本杉山流、杉山真传流管针术的宝贵资料，具有较高的临床参考价值和文献研究价值。

《艾灸通说》一书为后藤敏整理其父后藤省灸法学术观点的笔录。该书是一部专述灸疗的小册子，篇幅短小却字字珠玑。作者汲取中国历代医家的灸治精华，折衷古今，取舍中日，处处渗透着后藤流灸疗的理论与方法，具有鲜明的流派特色和较高的临床实用价值，为后藤流艾灸经验的总结之作。

侍医石坂宗哲所撰《针灸说约》，反映了针灸流派石坂流针术的主要技艺和特色。该书以《黄帝内经》为主，旁采西洋荷兰之说，拔粹中西精要之法，附以个人独得之见，对针灸进行日本式、实用性的阐释。书中记载的刺针手法术式，力求简便易行，推行半刺、豹文刺、关刺、合谷刺及输刺等针法，对透导刺、夹脊穴的应用等也有独到之处，是一部非常适于临床运用的针灸医籍。

3. 独具特色的针灸专著

在日本的江户时代，涌现出大批针灸著作。由于这些著作的产生，使江户时期针灸领域取得的丰硕成果，通过著作形式得以保存流传下来，为研究针灸医学提供了丰富而可靠的文献资料。日本的针灸著作种类繁多，其中不

乏高质量的著述，对针灸基础理论、针灸法、临床运用各方面均有不同程度的总结和阐发。这些针灸著作的编撰反过来指导着针灸医家的临床实践，使日本的针灸医学飞速发展，在江户这个特定的历史阶段形成了前所未有的繁荣兴盛局面。时隔百年以上，多数著作仍保存完好，散在日本各地图书馆及私人手中，中国藏有极少部分，其特征是钞本较多，刻本甚少，分别用中文、日文撰成，且多为草书，字迹潦草，造成不同程度的阅读困难，妨碍了今人对它们进行深入的研究和利用，因此急需发掘整理。

本次选择校注松悦斋《针灸溯洄集》、香川與司马《灸点图解》、垣本茂登所辑垣本针源治验《熙载录》，希望引起学者、医者对日本针灸著作的关注和重视。

《针灸溯洄集》是一部简便实用的针灸学著作。江户时代前期医家高津松悦斋批评当时的日本针灸“流于俗说”，故溯洄针灸之源，从历代中国医著中重点辑录与针刺基本操作、针刺补泻方法、针灸治疗病证相关的内容编撰成书，以此倡导回归经典、研究古法、运用腹诊等。

香川與司马所撰《灸点图解》系香川流的重要灸法著作之一，也是对香川流灸疗经验的总结之作。书中所载点穴施灸之法独具特色，是学习和运用香川流灸疗法不可或缺的重要医籍。全书内容精当而独具特色，其点穴施灸方法与施治经验，值得学习参考，对临床灸疗也具有一定的借鉴意义。

《熙载录》是极为珍稀的刺络医案文献，系日本女针医垣本茂登辑录其父——日本著名刺络医家垣本针源的刺络验案集，为江户中期刺络疗法的代表著作之一。书虽简短，但其中蕴含着针源独特的刺络理论与丰富的刺络方法。学者可通过此书了解日本江户时期的刺络疗法，能为学习和研究刺络之术提供可靠的参考借鉴。

4. 实用的小型针灸专著

16世纪后半叶，以曲直濂道三为代表的后世方派医家，宗法李、朱医学而又不偏执于一家之说，通过实践粹取诸家精华，且精于诊断，详察病因，努力将中国医学简约化、本土化，结束了日本单纯模仿中国医学的历史。他们的著作以浅显简洁为特征，以便于临床实际运用为目的，符合日本民族吸收外来科学文化时追求实用的心态，满足了民众学习中国医学知识的需求，因而广受欢迎，具有一定的生命力。

日本的江户时代，幕府将军德川纲吉诏令振兴针灸，针灸医学得到了国家最高统治阶层的扶植，针灸学的发展进入高潮。针灸理论承前启后，一方

面全面继承中国完整而系统的经络经穴学说理论，同时又逐步摆脱单纯模仿中国医学的模式，从众多中国针灸原著中精选确切实用的内容，编为小部头的针灸医书，同样体现了日本医著简约化、小型化的特色。

本次遴选并校注获野元凯《刺络编》、石塚汶上《困学穴法》、葛西清《针论》等小型针灸医书，借以反映日本针灸医著内容简练、目标明确、切合临床、便于运用的特色。

《刺络编》一书为日本刺络法的代表著作之一。作者获野元凯折衷中医经典《黄帝内经》所载刺络法与荷兰泻血法，凝聚中西刺络之精华，从中得出新的学术见解。全书篇幅短小但内容丰富，记载全身的各种刺络方法，总结临床选用针具的原则及刺络之术，载录内、外、妇、儿及五官等各科疾病采用刺络治疗的医案，非常切合临床实用和实际操作，在理论与技术两方面都已相对成熟，为刺络法的发展与普及做出了重要贡献。

《困学穴法》是日本江户时代末期石塚汶上所撰经穴学著作。全书内容简明扼要，图文并茂，大量汲取中国针灸医学的精华，其内容多本自中国元代滑伯仁《十四经发挥》与明代张介宾《类经图翼》，因而对研究中日针灸医学交流及日本经穴学说都有一定的参考价值；同时，书中也渗透着日本本国特色，其所载录的日本灸疗治验也可供中医临床借鉴，有助于开拓中国医者的临证诊疗思路。

《针论》为日本江户末期针医葛西清所撰。作者以《伤寒论》为本，用张仲景的理论指导针灸实践，临证取穴以疾病病位为主，重视临床实践，独树一帜，特色鲜明，也是一部具有较高临床实用价值的针灸佳作。若能深入研究该书，将有助于发掘《伤寒论》的辨证论治思想，将其应用于针灸学术研究与临床实践，为针灸学的理论与临床研究提供新的思路与方法。

5. 日本传来针灸著作

中国与日本是一衣带水的邻邦，两国人民的交往有着悠久的历史。在一个相当长的历史阶段，中国医学包括针灸医学快速输入日本，源源不断地为之注入新鲜血液，而日本医学却并未在中国产生影响。1822年，清代针灸学在太医院中被废止，针灸医学在中国的发展一度停滞不前，而日本针灸在同期却取得了不小的进步。随着中国留学生东渡日本，一些日本针灸著作开始西传中国。如：1915年，顾鸣盛编译冈本爱雄《最新实习西法针灸学》；1932年，缪召予译述杉山和一《百法针术》；1948年，杨医亚翻译出版玉森贞助《针灸秘开》；1955年，承澹龢编译丸山昌朗《经络之研究》；1957年，胡武

光翻译出版代田文志《针灸临床治疗学》等。此外，柳谷素灵《针灸治疗原典》、本间祥白《经络治疗讲话》、泽田健《针灸真髓》等著作也陆续在中国出版。这些日本针灸学著作吸取部分西医知识来阐述针灸理论，它们传入中国后，在一定程度上影响了中国近现代的针灸医学，尤其是民国时期针灸教材的编写。

1936年，香港陈存仁编撰刊行《皇汉医学丛书》，引进、推介了72种日本汉方医学著述，其中收录了杉山和一《选针三要集》、小坂元祐《经穴纂要》、佐藤利信《针学通论》、菅沼周圭《针灸学纲要》等针灸医籍4种。同年出版的《中国医学大成》也收录了冈本一抱《针灸素难要旨》一书。

本书选取菅沼周圭《针灸则》、杉山和一《百法针术》、玉森贞助《针灸秘开》等书，希望引起学者关注日本针灸医学还流中国的现象，相信会对研究中日针灸医学的交流互动有所帮助。

日本医家菅沼周圭倡导针灸复古，注重临床实践，以临床疗效为依据，突破前人的思想拘绊，大胆创新，提出了个人独特的针灸见解。其《针灸则》一书，主要论述了常用腧穴的定位、主治及相应的针刺、艾灸、刺血疗法。全书内容简明扼要，体现了作者将针灸化繁为简，追求选穴施术简便实用的学术特色，对现代临床具有一定的参考借鉴意义。明和四年丁亥（1767），《针灸则》在日本初刊；1936年，该书由中国宁波东方针灸书局引进并以铅印本形式再版。

《百法针术》原本用日文写就，主要记述了由杉山流鼻祖杉山和一口授，经其传人记录、保存、整理的百余种管针操作手技。江户时代杉山和一发明的管针法，是日本三大针术之一，至今在日本针灸临床的应用还十分普遍。日本管针术进针快、痛苦少、刺激较轻的特点值得我们学习借鉴。民国时期，中国东方针灸学社辗转获得此书的日文本，经缪召予编译、张俊义校订后，于1932年以铅印本形式出版发行。

《针灸秘开》是日本近代针灸权威玉森贞助撰著的针灸学专著。该书集前代针灸医学之大成，折衷东西方之医学，汇集了作者四十余年的针灸临证经验，具有鲜明的特色，成为玉森天心派的代表之作，具有很高的实用价值，值得针灸医者学习借鉴。1948年，此书由杨医亚引进中国并编译出版，此后屡经再版，多次被著录，在中国流传较广，影响较大。

经中国中医科学院相关团队的分析研究，目前初步统计到成书于1912年以前的日本针灸专著近500种。本次选择在日本针灸医学史上具有一定代

表性、特色鲜明兼具临床实用性的针灸医著予以整理，编成《日本针灸医籍十六种》一书，总体上以切于临床运用为原则，故短小精要者居多而鸿篇之著较少。尽管尚不足以反映日本针灸医学的全貌，但也可以从不同侧面折射出日本针灸的特色成就及其与中国医学的交流互动。所选医籍内容丰富，涵盖了日本对中国针灸理论精华的吸取、经络经穴学说的发展、选穴配穴原则、新针具的发明、刺法灸法的改进、针灸在临床各科的运用、针灸禁忌的异同、针灸流派的学术思想及其成就等，从多个角度反映了中国针灸学在日本的传承、运用、创新和取得的成就。

日本的针灸学著作蕴含着丰富的理论及临床经验，不仅学术研究价值较高，在临床运用方面亦不乏可资借鉴之处。由于日本针灸医籍分藏于东瀛各地藏书机构，中国所藏极少，且钞本多于刻本，部分参杂着日文，国内学者难以获得原始资料，或难以直接阅读，以至无法提供研究和利用，故本次通过整理部分日本针灸著作，为国内学者提供珍稀的异国针灸资料。希望通过研究和借鉴日本针灸医学的经验与成就，拓展中医针灸的发展思路，推动传统医学的国际合作与交流，促进新世纪针灸医学的全面发展。

肖永芝 何慧玲

2017年2月

凡 例

一、本书精选日本医家主要用汉文撰写的针灸著作 16 种，以校注的形式出版。

二、全书采用简体横排，现代标点。原书中繁简字体错出，以繁体字为主，现均采用通行简化汉字。个别容易产生歧义的简体字，仍沿用繁体。

三、凡原书底本不误而校本有误者，遵从底本，不改不注。底本引文虽有化裁，但文理通顺、意义无实质性改变者，不改不注。若底本有错、脱、衍、倒文，致文理不通、医理有误者，则据其所引中国医书，或据医理、文理改正，并在当页加脚注说明；若仍存其旧，亦酌情出校记说明。

四、所选原著中部分有目录或子目，但有些与正文出入较大，不便检索。今删除底本目录或卷前子目，依据正文实际内容新编目录，置于各书之前，以备检索之用。

五、原底本中的双行小字，统一改为单行，字号较正文小一号。原书眉批和旁注中的文字，据其文义插入正文相应的文字之后，在眉批、旁注前后用“【】”相括，以为标记，并将字体改为楷体。

六、个别原著底本正文、眉批中夹杂着少量日文内容，多数情况是标注穴名或病名的日语名称（和名）或日语发音。本次校注，在不影响阅读、理解原义的情况下，删除正文、眉批及旁注中的多数和名及日文注音，不出校记。

七、个别书中有些篇章系用日文撰成，为保持原书的完整性，今据原文翻译成中文。

八、原作者在稿本上所做的校改，以改后的文字为准。凡新增删的内容，均遵从其最终修改意见，不再加以标识。

九、若因版式变更造成文字含义的变化，依现代排版予以改正。如书中的“右”“左”两字，斟酌其文义，凡表示前文的“右”字通改为“上”，表示下文的“左”字则改为“下”，不另出注。

十、底本中的中医名词术语用字与今通行者不同时，改用通行之名（如“藏府”改作“脏腑”，“鬲”改作“膈”等）。但书中某些带有特殊含义的字词，用字虽与现今通行者不同，亦酌情改或不改。如表示穴位“侠白”的“侠”字，仍沿用该字；但若为表示“夹”义的“侠”字，则径改为现今通行

的“挟”字，不予出注，书中也不作统一。书中“俞”“膺”“输”互见，不做统一。

十一、凡底本中出现的异体字、俗写字等，据文义径改为正字，均不出注。遇通假字、避讳字等，改作正字，并酌情出注说明。若显系笔误或误用之字（如“日”误作“日”，“己”误作“已”，“灸”误作“炙”，“戌”误作“戌”之类），则据文义径改，不另出注。

十二、若遇书中疑难冷僻之字，或某些特殊典故、术语、医家等，酌情予以简要注释。

十三、底本中漫漶不清或脱落遗漏的文字，用“□”表示，一个“□”代表一个文字；如无法确定缺脱字数，则用“☐”表示。均不另出注。

总目录

大明琢周针法一轴	1
杉山真传流	19
杉山真传流针治手术详义	341
针灸溯洄集	361
灸炳要览	419
灸点图解	463
艾灸通说	485
针灸则	515
刺络编	557
熙载录	583
名家灸选三编	607
针灸说约	725
困学穴法	783
针论	879
百法针术	899
针灸秘开	935

大明琢周針法一軸

日·匹地喜庵
撰

校注说明

《大明琢周针法一轴》，又名《针法一轴》《针方一轴》，日本针医匹地喜庵撰，其孙福田道折于延宝七年（1679）序刊。本书为匹地喜庵所创日本针灸流派匹地流的代表著作，承载着该流派的针灸经验与特色。全书篇幅短小，内容简洁，载穴 104 个，便捷实用，是日本针医对中国捻针术的提炼与升华，反映了中国刺针术对日本的影响，对现今的针灸临床仍然具有一定借鉴价值。

1. 作者与成书

《大明琢周针法一轴》书首有 2 序：其一为杉立道久“针法一轴序”，序中载：“庆长年中，皇明针医琢周，系缆于长崎津，专以此术起不治之病，盖八九于十也。津之有司，甚以为奇，依是四邻州之士农輿疾到其门者，不为少矣。云阳住医匹地喜庵，杳慕其术，越山航海，会周于长崎，竟探蕴奥，茹英华，详审精密，集为一家之书，秘而不出户庭，故汲其余流者亦殆少矣。喜庵没后，传于其孙福田道折，折传播是于云阳，奇效应验……冀刊布是洛阳，俾海内同此术。”其二为“大明琢周针法钞序”，即延宝七年己未（1679）云阳城住医福田道折自序。该序中云：“有大明琢周得针法妙术而至本朝，缆水马于西南之岸间也。于时，云阳城之住医匹地氏喜庵，素善针术，故从国命而欲受彼针法，而见琢周，为学习亲炙有日，然后周袖一轴，来授喜庵……予幸出匹地氏之末叶，传于此针法奥义。”

由上可知，日本庆长年间（1598～1614），中国明朝针医琢周东渡日本，留居长崎，在当地以针术治病，常能起沉痾痼疾，四方前来求治者甚多。云阳（今属日本岛根县）针医匹地喜庵，杳慕琢周针术，跋山涉水，前去求学，得琢周针法一轴，但秘其针术而不外宣，仅传少数后人、弟子。匹地喜庵去世之后，其孙福田道折将其针术整理成《大明琢周针法一轴》，于洛阳（今属东京）刊刻行世，以广泛传播此术。即本书系由日本福田道折将其祖匹地喜庵从中国明朝针医琢周处习得的针术整理后刊行于世的。

在《大明琢周针法钞》书末，明朝针医琢周于“针法一轴跋”中自称学针术于医家“法鹊主翁”，同时记载其在中国医病的验案：“壬辰秋之顷，予早里有老父常患心疾……”又据杉立道久“针法一轴序”，琢周东渡在日本庆长年间，即 1596～1614 年，故推测琢周跋中所云“壬辰秋”当为 1592 年秋，即明神宗万历二十年，故琢周到达日本行医当在 1592 年之后。但琢周东渡日